

Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 1:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zaś koniec nakazu jest miłość z czystego serca i sumienia dobrego i wiary nieobłudnej
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Celem zaś tego polecenia* jest miłość** z czystego serca*** i dobrego sumienia,**** i nieobłudnej wiary,*****1)2)3)4)5)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Zaś koniec (tego) nakazu jest miłością z czystego serca, i sumienia dobrego i wiary nieobłudnej,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś koniec nakazu jest miłość z czystego serca i sumienia dobrego i wiary nieobłudnej

¹⁾ polecenie, παραγγελία, ogłoszenie połączone z roszczeniem.

²⁾ <x>500 13:34</x>; <x>520 12:10</x>; <x>520 13:10</x>; <x>550 5:13-14</x>

³⁾ <x>230 24:4</x>; <x>230 73:1</x>; <x>470 5:8</x>; <x>620 2:22</x>; <x>670 1:22</x>

⁴⁾ <x>510 23:1</x>; <x>510 24:16</x>; <x>610 3:9</x>; <x>610 4:2</x>; <x>620 1:3</x>; <x>630 1:15</x>; <x>650 9:14</x>; <x>670 3:16</x>

⁵⁾ <x>550 5:6</x>; <x>620 1:5</x>